NACJ Pres. Art Miki replies to the Montreal Redress Committe

By ART MIKI
(President N.A.J.C.)

The release by the Montreal Redress Committee of their resolution and motion of non-confidence in the NAJC indicates a need for clarification and communication.

The following resolution was passed at a public meeting in Montreal, March 2, 1985:

"Whereas the Government has proposed an acknowledgement of an injustice and offered a symbolic monetary gesture, be it resolved that the Japanese Canadian communities accept this proposal; be it further resolved that both parties begin a cunsultative process for compensation."

The above resolution must be considered in light of the present Government proposal. Although the NAJC has not received the proposal in writing, as far as we can determine at this time, the Government seems willing to issue an apology and a six to ten million dollar educational trust fund.

According to Mr. Murta in an informal meeting with the President and member of Council, the interest from the Trust Fund would be administered by a Board of nine directors, five Japanese Canadians and four from other ethnic communities would be *(Continued on page 2)*

The New Canadian

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

VOL. 49 - NO. 30 | FRIDAY, APRIL 19, 1985 | TORONTO, ONT.

Being in a position to win

By VIC OGURA

Recently in Quebec, a group of lawyers defending the right to advertise in the language of choice, won their case. They based their challenge simply but persuasively on one aspect of the Quebec Charter of Right: the guarantee of Freedom of Expression.

The lawyers convinced the judiciary that freedom of expression by implication meant also language of choice, for the corallory would be, what is freedom of expression if you could not express it in the language available. Their argument was soundly based and simply presented.

As children, one of the first toys we play with is the building block. The logic in this toy is built on a firm foundation, and yet as we get older (not necessarily wiser) like with most toys, we cast them aside.

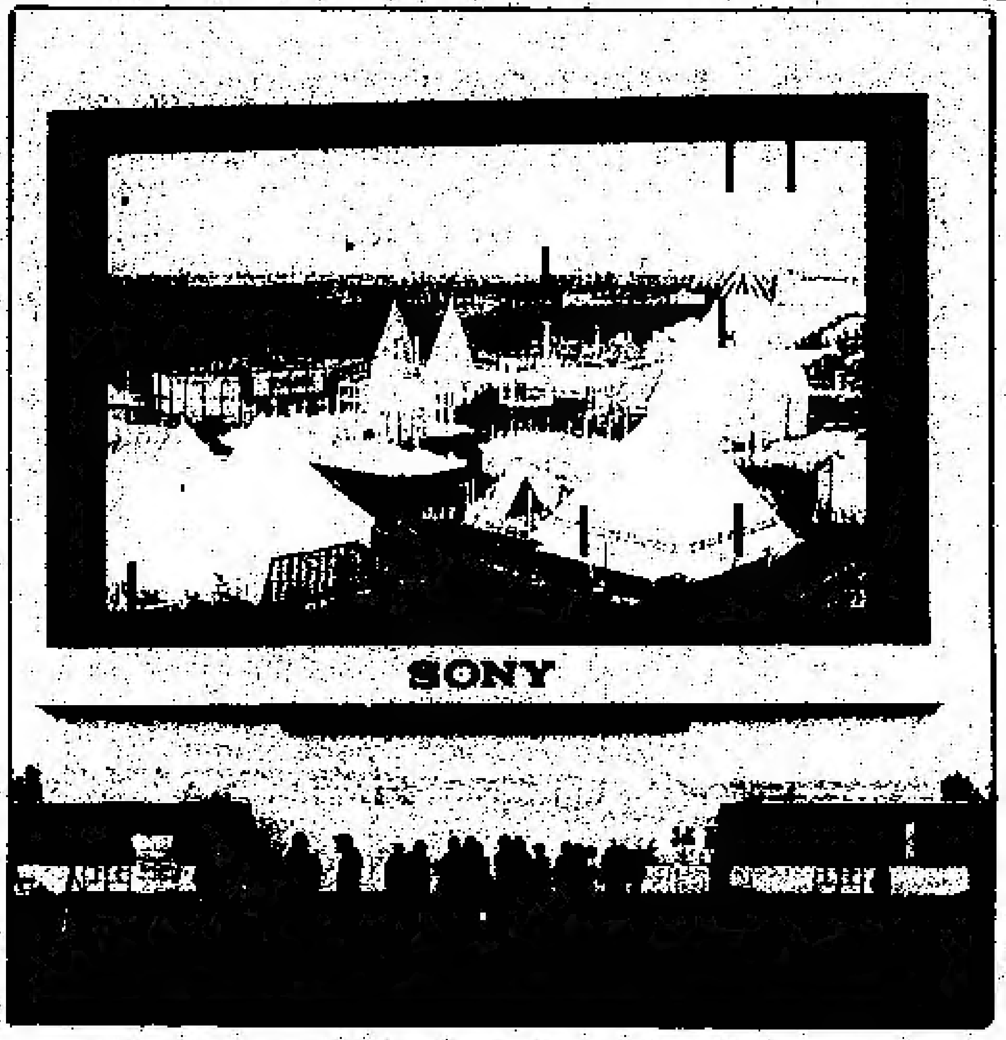
Let's look at another judicial decision of recent date. This involves the Musqueam Indians of the West coast and their case against the government accusing them of fraud. The government lawyers tried to get the case dismissed applying the statute of limitation. The judge, however, ruled that the clock stared ticking when the Indians learned of the fraud. The Musqueam won their case.

With the War Measures Act, the Government legalized evacuation. Period.

But the government in the sobriety and perspective of today, is willing to acknowledge the injustice of evacuation. At this point any child with any expertise with building blocks would gratefully accept the governments offer knowing that it would be the base on which to build an argument for compensation.

The Government goes one

(Continued on page 2)



World's largest TV at Expo '85

TSUKUBA — Visual entertainment is among the major attractions at Japan's science fair, Tsukuba Expo '85, as evidenced in this example: the JumboTRON. The world's largest TV screen, it measures 40×25 meters — about 100 times bigger than an average 20-inch TV set. The outdoor display is best viewed from a distance of 150 to 500 meters and still is discernible a kilometer or more away, according to one of the Sony Corp. Exhibit's spokesmen.

Ainu Dance Troupe

B.C. visit is cultural link with original people

VANCOUVER — When you meet Masatoshi Sawai you quickly realize you are in the presence of no ordinary Japanese man.

The face is broad and coarse, with a heavy, intimidating brow that stands guard over non-Oriental dark brown eyes.

The body is short but massive. The wrists are as thick as two-by-fours and the arms are covered in more hair than many men have on their heads.

And then there is the ceremonial sword that hangs by his side as he speaks.

Sawai, 39, is a direct descendent of the Ainu (pronounced eye-new), a race that inhabited Japan long before the Japanese. Ainu (which translates as "mankind") origins are still somewhat of a mystery, but they were thought to been part of a Caucasoid people spread over northern Asia.

Intermarriage and assimilation once threatened to extinguish Ainu culture but recent government measures are reviving lost traditions among the estimated 12,000 Ainu who remain in mostly northern regions of Japan.

Sawai and 10 other members of the Ainu Dance Troupe came to B.C. on a 12-day tour to meet with the Kwakiutl people and band elders in Cambell River as part of an on-going cultural exchange between the two groups.

The Ainu language, which

(Continued on page 2)

Roy Miki says NAJC's study of JC internees losses near completion

VANCOUVER. — The National Association of Japanese Canadians is one small step closer to having full documentation of losses suffered by the community in its seven-year internment during and after the Second World War.

ROY MIKI

Roy Miki, national redress coordinator, said recently that the NAJC has completed a report on the feasibility study that must precede any actual study of economic damages.

The study would investigate and calculate the monetary losses incurred when the Custodian of Enemy Alien Property confiscated and sold the land, homes, fishboats and household goods belongings to roughly 21,000 Japanese-Canadians in 1942.

"Even though the government says the people know all this history, I don't think they really know the extent to which the Japanese-Canadian community had to pay for its own internment, how the property was liquidated or the manner in which the property was appraised," Miki said.

The study would also examine the cost of disrupted educations, and other losses such as pensions and life insurance coverage.

Miki said a losses study can be very accurate. "We're confident the data is there because the custodian kept meticulous records."

The losses study could form the foundation of a fresh round of redress negotiations, he said.

Talks broke off in January when Multiculturalism Minister Jack Murta prepared to move unilaterally in Parliament to offer a formal apology and $6 million compensation in the form of a community foundation.

The association lobbied against such unilateral action.

Kumano leads team victory in Timmy Tyke Garden's win

TORONTO, — Wayne Kumano is yet to reach the age of 9, but he's already a "veteran" hockey player with three games played at the famed Maple Leaf Gardens in Toronto. In his last game, he lead his team, the Don Mills Civitan novices to a 3 – 1 win over Bolton to capture the Timmy Tyke divisional finals. Wayne scored once and assisted on the winner. His team had an undefeated season in their North York C Select League.

experimenting with instant baked spud

EDMONTON — A food scientist at the University of Alberta is trying to produce an instatnt baked potato.

Buncha Ooraikul, backed by Edmonton Nisei businessman Jack Iwabuchi, has come up with a spud that consists of mashed potatoes inside a fabricated membrane shell that resembles a potato skin. The exact ingredients are being kept secret until a patent is obtained.

Six JC's awarded Volunteer Awards

TORONTO — Six Japanese Canadians were presented Service Awards by the Hon. Susan Fish, Minister of Citizenship at a ceremony held at Sheraton Centre on April 14. Those honored were: Mr. Tosh Moriyama of the J.C.C. Centre, Mr. Mikio Nakamura of the J.C.C. Centre, Mrs. Yuki Nakamura of the J.C.C. Centre, Mr. Jim Ura of the J.C.C. Centre, Mrs. Aya Saegusa of the Multicultural & Race Relations Ct., and Mr. Edward T. Sano of the J.C.C. Centre.

Pres. Miki . . .

(Continued from page 1)

appointment by the Government for the first three years. However, after the first three years there is no guarantee that a few or even any Jaanese Canadian would serve on this Board.

The NAJC finds the government Proposal not acceptable for the following reasons:

a) this is an imposed settlement rather than a negotiated solution

b) that the six to ten million dollars trust foundation is not meaningful since any figure should be based on some rationale related to the losses suffered by the community

c) a foundation not controlled by the Japanese Canadain community does not address the issue of redress for Japanese Canadians.

Any suggestion that further consultation for compensation could take place after the acceptance of the Government's proposal is not realistic. It is our understanding from Mr Murta that accepting the present Government proposal would terminate any further discussions with Government concerning redress for Japanese Canadians. The media and Canadian public would view the issue as having been resolved.

On the motion of non-confidence in NAJC, this suggests that National Council members are not carrying out their responsibilities. All important matters on Redress and policies as discussed by Council and any motion is conducted through a democratic process. Any mandates that are changed are done by Council who have the perogative to make these decisions.

At the January 1984 NAJC Conference in Winnipeg, the following motion was passed:

Motion No.20 The NAJC seeks official acknowledgement from the Canadian Government of the injustices committed against Japanese Canadians during and after World War II.

Whereas the internment, exclusion and exiling of Japanese Canadians violated individual human rights and freedoms and destroyed the fabric of the community, the NAJC seeks redress in the form of compensation.

Moreover, the NAJC seeks review and amendments of the War Measures Act and relevent sections of the Charter of Rights and Freedoms so that no Canadian will ever again be subject to such wrongs.

Moved by Vernon, seconded by Ottawa.

CARRIED UNANIMOUSLY.

The mandate of the above motion was never altered without approval of Council. The motion passed in January, 1984 was a statement of objectives without any indication of time lines or process.

The current strategic positions agreed upon by Council is that three key items in the motion be kept together as one package. Discussions have taken place at Council meetings on December 15, January 24 telephone conference and February 1 & 2 in Calgary. The Council felt that a separation of the acknowledgement from the non-monetary and monetary components would weaken the NAJC negotiation position. This was also the opinion of our legal advisors and Government officials.

Motion No.7 Calgary, Alberta February 2, 3, 1985 Moved that the NAJC Council instruct the negotiation team to continue to pursue "acknowledgement" and non — monetary and monetary compensation as one package.

Moved by Thunder Bay, seconded by Regina. Carried — Yes 27 No 2 (Montreal).

The matter related to the study of property losses was discussed fully and not suppressed as suggested in the letter. The following motion was passed:

Motion No.15 Calgary, Alberta, February 2, 3, 1985

Moved that the Research Committee report on the economic loss figure not be released.

Moved by Vancouver, seconded by Winnipeg. Carried — yes 15, No 8, Abstentions 5. Note: Thunder Bay was not present.

Some Council members felt that the figure should not be released at that time as it can be taken out of context and might lead to misunderstandings. The study was incomplete and based on several assumptions. It was felt that more concrete data had to be obtained from the Archives. Furthermore, the NAJC is exploring the possibility of a reputable outside accounting firm to undertake a Socio-economic Loss Study.

Presently, it is essential that the Japanese Canadian communities be well-informed and up to date on the progress of issues of redress. The National Council members have the responsibility to provide complete information as well as obtain feedback from their respective communities. The NAJC has prepared a newsletter to be distributed nationally.

We encourage input and concerns from the communities and individuals. Your council member should bring these matters to the meetings for discussion.

The President hopes to be in Montreal during the April 27 and 28 weekend. At that time he wishes to have the opportunity to meet with the Montreal community members to update the redress issue, hear the community's opinions and clarify any concerns pertaining to all matters of NAJC.

Ogura . . .

(Continued from page 1)

step further to accommodate us. They say they want to give with acknowledgement a "symbolic gesture" to memorialize the shame of evacuation. Now please note carefully that they are not talking about monetary compensation based on actual losses. Also crucial to note is that they are making this "symbolic gesture" not only or directly to the JC's, but rather they are presenting it to all minorities. Thus to those who still argue that if we accept acknowledgement, the Government will shelve the issue, the answer logically is "hogwash!"

To the question "guilty or not guilty", the Government is ready and willing to admit guilt. In our judicial system, once guilt is established, liability follows. In the time frame, we need more research to establish compensation. Murta has said "there's nothing to stop them coming back in six months or a year and saying 'look, these are the costs and the losses.' "

The precedents are there, if we are unified, dignified, and present our case logically, recent Canadian judicial decisions reflect that we can resolve redress in a satisfactory manner.

Ainu . . .

(Continued from Page 1)

bears no relation to any other, is no longer spoken by Ainu descendents. Sawai speaks Japanese, and through an interpreter he explained that only his mother and other Ainu elders had knowledge of the language.

"There are people who can speak Ainu," he said, "but it is not used."

What endures, Sawai said, is discrination against the Ainu. "There is pressure because we appear different. The Ainu are poorer that regular Japanese and we have not had opportunities to educate ourselves as well as them. This creates problems."

Sawai said that today almost all Ainu have adopted Japanese traditions as well as the language. His grandparents were the last to live within self - contained Ainu communities. Sawai, who is married ("She is a regular Japanese," he said smiling) owns an Ainu souvenir shop in Sapporo and also works for the Sapporo-Ainu Cultural Association.

The cultural and sociological similarities between the Ainu and B.C.'s own indigenous peoples — the Northwest Coast Indian — helped spark the exchange program.

The Ainu visit follows a trip to Japan last year by 10 native officials from northern Vancouver Island.

The New Canadian
Established 1938
Second Class Mail No. 0366
A member of Ethnic Press Association of Ontario and Canada Federation
Publisher & Japanese Editor Kenzo Mori
English Editor Kei Tsumura
Published on Tuesdays and Fridays
479 Queen Street West Toronto, Ont. M5V 2A9
PHONE 366-5005
Subscription in advance: $25.00 per year, $15.00 for six months

CLASSIFIED

Business Opportunities

IMPORTER of Japanese car parts requires agency to warehouse and sell to wholesalers and jobbers. Exclusive rights to B.C. and Alberta. Complete support and catalogues supplied from Toronto head office. Reply: Box 10, The New Canadian.

WANTED !!
SUSHI CHEF or trainee.
(We will train you.)
CALL Sasaya 487-3508

SMALL SHOE SIZES
LATEST STYLES ALL HEEL HEIGHTS
LADIES 2 and up MENS 4 and up
MEDIUM AND WIDE FITTINGS
ALBERT'S SHOE STORE
1328 Queen St. West, Toronto Phone 531-1931
Closed Mondays and Tuesdays

PANASONIC — TOSHIBA
* Color TV * Video Cassette Recorder
* New Karaoke Mixing Centre Recorder
R N H ELECTRONICS
SALES & SERVICE
671 the Queensway, Toronto, Ontario M8Y 1K8
R.N. HIKIDA 255-3157

HIRO ALUMINUM
& HOME IMPROVEMENT
Tel. 767-6372
Siding, Doors, Thermal Windows and also Patio Doors
ALCAN AUTHORIZED DEALER
Kitchen, Bathroom, Basement Repair

Austrian Ski Shop
Rudy's Sports Centre
1055 Eglinton Ave. W. Toronto — 781-9232
ASK FOR SADAKO

HITOMI
Beauty Salon

1162 College St.
Toronto, Ont.
☎ 535-1992
Tues. - Fri. 9 to 6 p.m.
Sat. 9 to 3 p.m.

Low Low Prices on New Color TVs
Stereos, Microwave Ovens, Video Cassette Recorders, and TV Converters
Admiral, Lloyds, Panasonic, Quasar, Toshiba, Zenith
SHIG'S TV Sales & Service
MEMBER MTTSA
Fast TV Service
741-4236
2625 Islington Avenue (at Albion)
Shig Aoki, Prop.

PERSONAL NOTES

OBITUARIES

TANAKA

TORONTO. — Mr. Koryo Tanaka passed away at Toronto East General Hospital on April 6, 1985. Beloved husband of Akiko. Father of Grace, Giffen — Mack Chapel. Service in the chapel Cremation.

KANEGAWA

TABER, Alta. — Mrs. Sumi Kanegawa passed away on March 9, 1985. Survived by family and friends. Wake and funeral service was held at Taber Buddhist Church on March 12th with the Rev. H.S. Okada and the Rev. Y. Miyakawa officiating. Interment service held at Reardon's Southland Funeral Chapel. Interment Mountain View Cemetery in Lethbridge.

YAGI

OAKVILLE, Ont. — Mrs. Toshi Yagi passed away at her home in Oakville, Ontario on April 5, 1985 in her 86th year.

Toshi Hamaji, wife of the late Kunimatsu Yagi. Dear mother of Hachiro of Toronto and Andrew of Mississauga and mother-in-law of Phyllis and Rose and loving grandmother of Kevin.

Russell — Morden Chapel of The Ward Funeral Home. Funeral service held in the chapel. Interment Trafalgar Lawn Cemetery.

DOI

TORONTO. — Mrs. Shizue Doi passed away at Branson General Hospital on April 3, 1985.

Beloved wife of Hajime. Dear sister of Tony, Pauline and Bob Fujishige, dear mother of Leslie, Leonard, Terry, Mike, Joe and Ken. Sadly missed by 10 grandchildren.

Earle Elliott Funeral Home "Cook—Thompson Chapel". Funeral service conducted at Toronto Buddhist Church. Prospect Crematorium.

BIRTHS

PREORIA, Ill. — Dr. Fred and Elizabeth (nee Kobayashi) Hoy are delighted to announce the arrival of their first child, Lyndsay Mihoko, 7 lbs. 12½ ozs. in Peoria, Illinois, on Wednesday, Feb. 27, 1985. Proud grandparents are Takeshi and Patricia Kobayashi and Kaneko Hoy. Proud great grandfather is Shuichi Sasaki.

SINCE 1908
Earle Elliott
FUNERAL HOME
"Cook-Thompson Chapel"
715 DOVERCOURT RD., TORONTO
532-3301 R. BRUCE MacKAY
MANAGING DIRECTOR

IN MEMORIUM

Iyo Tabata
March 11, 1985
Toronto Japanese United Church

Yuwa Sano
March 11, 1985
Toronto Buddhist Church

Maki Takata
March 23, 1985
St. Andrew's Japanese Anglican Church

NIPPON EXPRESS CANADA
Requires 2 full-time Assistant Supervisors for our International Household Moving Division. An ability to communicate in Japanese would be an asset.
If interested, please phone P. Okusa or B. Provan at 673-2900.

SHIATSU THERAPY
KENSEN
822 Broadview Ave.,
Toronto, Ontario M4K 2P7,
Telephone: (416) 466-8780
Monday to Saturday: 10 a.m. – 8 p.m.

All-Way Roofing (1984) Ltd
A HALF CENTURY OF COMBINED EXPERIENCE
Dave Oikawa 438-3455
293-9875
Tosh Nishijima 293-6332
SHINGLING. FLAT ROOFS. TROUGH. SIDING

Use The New Canadian ads for best results from the J.C. Community

Robber barons and family trees

By JIN KONOMI

Once, at a social function at the Imperial Palace, Emperor Meiji was showing a medal, an award from some foreign government, to a group of nobles. The medal was passed from hand to hand, and came to Marquis Hachisuka, the last man on the line. The marquis admired the medal, then put it into his pocket. Seeing this, the Emperor remarked: "I see Hachisuka is being faithful to his family tradition," and roared with laughter. The other nobles joined the imperial merriment.

There was no doubt that Marquis Hachisuka's putative attempt at pilferage was purely an unthinking act. But he was most abjectly mortified, for there was no mistaking the Emperor's allusion. The founder of the Hachisuka family line as rulers of Awa (present Tokushima Prefecture) under the Tokugawa regime was Masakatsu, better known by the more familiar name of Koroku. He was the chief of a band of robbers.

In 1641 the *Bakufu* (Shogun's government) ordered all daimyo to submit their genealogies in order to compile a directory. The order no doubt caused some consternation in many daimyo households and unwonted flurries of activity in the archives and secretaries' offices of many clan governments. A boom developed among the *keizu-shiri*, professional genealogy experts. Relying as much on charlatanry and gall as on scholarship, they could create convincing genealogies, often out of whole cloth.

But the Hachisuka antecedents were a matter of national history, too well known to falsify or embellish. For this reason they were completely above board. Not all diamyo, including the Shogun, could make the same a claim.

Chief among the fabricators of genealogies at this time was Hayashi Daigaku no Kami, the Lord Provost of the National Academy. The Hayashis, beginning with Doshun, were an academic family and held the hereditary post. Each generation of them was the highest authority of his time on matters of scholarship in the Chutzu school descipline of Confuclanism, and his pronouncement on any subject reflected the official view of the *bakufu.* The head of the National Academy could not have been too busy a job, and Doshun no doubt had plenty of time to figure out the intricacies of the tangled family lines.

One of his clients was Ikeda Mitsumasa, lord of Bizen (present Okayama Prefecture). To him all this fuss must have seemed silly, if not distasteful. One day at the Edo Castle he was asked by another lord to which clan, Genji or Heike, his family was descended from "I am having my genealogy made up by Hayashi Daigaku no Kami. As soon as he is finished, I will be able to tell you."

For the honor of the decendants of Marquis Hachisuka, I must add a note. Later researches established that Koroku was the son of a high-ranking, and reputable, daimyo. Too bad the truth had not been known at the time of his embarrassing gaffe.

I had the honor of interviewing the reigning marquis in 1934 or thereabouts. He was on the way home from England, where he attended Oxford University, and published a learned book or monogram on the dodo. In fact he was the world authority on the extinct bird.

PAUL K. ASADA. D.C.
Chiropractor
728-A St. Clair Ave. West
TORONTO
opens at 10 a.m.
651-8060 Res. 621-1969

DATES AND DOINGS

J.C.C. Centre Annual Bazaar May 4

TORONTO. — The Japanese Canadian Cultural Centre will be holding their Annual Bazaar on May 4th, 1985 at the Centre.

Meals will be served continuously, including the popular Udon. There will be a snack bar and a tea room, too. Delicious "sushi" will be on sale and baked goods, as well, which are getting increasingly popular. Various gift items, hand sewn items, boutique items will be on sale and there will be the usual "white elephant" sale.

"Air Trip to Japan" raffle draw will take place on this date. Bazaar tickets are on sale now at $2.00 each, which is equivalent $2.00 in currency. It is recommended that these tickets be purchased as they not only are eligible for lucky draws but they, also, help the Centre as tickets prepurchased are easier to handle then cash.

We look forward to seeing you all at our Bazaar!

— J.C.C.C.

Second Wave
Books on Asia
now open
968 Queen St. West
Toronto Canada M6J 1G8
(416) 532-3727

Paramount GIFT SHOP
809 Danforth Ave.
Toronto
Phone Store: 463-3426
Home: 469-0293
Japanese Food
Deliver Evenings
and Saturdays

AKIM CONSTRUCTION
Additions – Home Repairs
Thermal Windows
• CARPENTRY • PLASTERING • CONCRETE WORK
• PAINTING • DRY-WALL • CEILING
• PLUMBING • WALL PAPERING • TILES, ETC.
Reg. Kimura 921-8163

BOOKS OF INTEREST TO JAPANESE CANADIANS
"ISSEI" by GORDON G. NAKAYAMA
In English paperback $10.00 (postage included)
"NIKKEI LEGACY" BY TOYO TAKATA
The story of Japanese Canadians from settlement to today. Hardcover $20.50 (postage included).
WITHIN THE BARBED WIRED FENCE
by Takeo Ujo Nakano $12.50 postage included $13.00
JAPANESE CANADIAN HISTORY
"THE ENEMY THAT NEVER WAS" by Ken Adachi
paperback $8.50 (postage included)
'TILL WE SEE THE LIGHT OF HOPE
(J.C. history of Vernon, B.C.)
In hardback $25.00 (postage included)
"OBASAN" by JOY KOGAWA,
In paperback $4.50 (postage included)
"YELLOW FEVER" by R.A. SHIOMI
paperback $5.00 (Postage included)
"WE WENT TO WAR" by ROY ITO
The story of the Japanese Canadians in the Canadian Army during the two great wars. $17.00, includes postage)
HEALTHFUL EATING for HEALTHY LIVING
Macrobiotic Approach by TERUHA KAGEMORI
Postage included $12.00
The New Canadian
479 Queen St. West, Toronto, Ontario M5V 2A9

Beef and beer expensive, but cars cheaper in Japan

TOKYO. — Japanese pay the highest prices among industrialized nations for beer, butter, milk and potatoes, but cars and motorcycles are bargains here, according to a recent survey by the trading house Sumitomo Corporation.

A 10.5-ounce can of beer costs 93 cents in Japan, compared to 54 cents in New York, 38 cents in Dusseldorf, West Germany, 23 cents in Sydney, 41 cents in Paris, and 46 cents in London, according to the Survey, taken last July.

Japanese beef prices - 14.6 dollars per 2.2, pounds - were second highest among the 12 cities in industrial nations surveyed, after Oslo, Norway, where the same amount costs 33.6 dollars. New York beef was priced at about seven dollars for the same amount and Sydney beef cost five dollars, according to the survey.

The other food items surveyed - butter, milk and potatoes - were also found most expensive in Japan, according to Sumitomo spokesman Ichiro Takase.

But 1800cc passenger cars, priced at 4658 dollars were the least expensive in Japan, the survey found. Comparable cars cost 7502 dollars in New York, 9491 dollars in Dusseldorf, 8048 dollars in Sydney, 9085 dollars in London, 7616 dollars in Paris and 9697 dollars in Moscow, it said.

In its 10th annual survey, Sumitomo checked the prices of 32 items - including industrial and food products, rent, salaries and services like dry cleaning and haircuts - in major cities in 76 countries, according to Takase.

Tokyo office workers' annual income one year after university graduation - 9575 dollars - was low compared to their counterparts salaries: 17,502 in New York, 14,408 dollars in Sydney, 18,506 dollars in Dusseldorf, and 12,506 dollars in Paris, Takase said. But office workers in Singapore, London, and Moscow earned less annually than Tokyoites, he said.

The modestly paid Tokyo workers faced higher monthly rents and electricity charges, the survey found. Rent per 330 square feet was 652 dollars a month in Tokyo, 571 dollars in New York, 575 dollars in Sydney, 412 dollars in Dusseldorf and 408 dollars Moscow, but 742 dollars in London, 934 dollars in Paris and 995 dollars in Singapore, it said.

Dry cleaning charges and haircuts in Tokyo were found to cost moderately less that in Europe.

For the survey, local currencies were converted into dollars, then changed into yen at a 245 yen-1 dollar exchange rate, Takase said. Retail prices for Tokyo were based on a 1983 government survey, he said.

Jpnz. actress trying to be 1st women to reach North Pole

RESOLUTE, Canada. — Japanese actress Masako Izumi left this Arctic village March 21 in a bid to become the first woman to reach the North Pole.

The 37-year-old actress is accompanied by Shuzaemon Ito, the 51-year-old owner of a hut for climbers in Tsuchitaru, Niigata Prefecture, and three Eskimo men.

"The most important thing for me is to eat a lot and get fat," she told a Kyodo reporter at her base camp here March 18.

Her weight increased from 48 kg to 60 kg before she left Japan, and she has put on more weight since she came here late in January. She ate large steaks every day.

Over the past month and a half, she had been undergoing training to endure the frigid weather in the Arctic zone. Adventurer Naomi Uemura, who vanished in a blizzard while climbing down Mt. McKinley in Alaska last year, also used Resolute as the base camp when he traveled to the North Pole six years ago.

She flew to the northernmost Canadian island of Ward Hunt March 21. From there, she headed for the North Pole by snowmobile over a distance of 800 km.

Her team plans to reach the North Pole in about 40 days.

NIPPON VIDEO CENTRE
1983 Danforth Ave., Toronto
FALL & WINTER SCHEDULE
Sunday: 12 noon to 6 p.m. Monday and Tuesday: 10 a.m. to 8 p.m. Wed.: closed. Thursday and Friday: 10 a.m. to 8 p.m. Sat: 10 a.m. to 6 p.m.
Telephone 698-0633

N & S GENERAL CONTRACTORS LTD.
ADDITIONS AND RENOVATIONS
SPECIALIZING IN KITCHENS & BATHROOMS
Joe or Bruce Nakamura
TELEPHONE 225-9576 "COMPLETE SERVICE"

SASAYA
JAPANESE RESTAURANT
* We are open 7 days a week
* 20% off on all TAKE OUT ORDERS with 1 day notice
笹屋
Lunch: 12:00 p.m. to 2:30 p.m. Dinner; 5:30 p.m. to 10:30 p.m.
(except Sunday & holidays – 5:00 p.m. to 10:00 p.m.
257 Eglinton Ave. West — Toronto, Ontario
Telephone 487-3508

Mothers' Day — open
(May 12, 1985)
Tues. - Fri. 12:00-2:30 5:00-10:00
Saturday - 5:00 - 10:00
Sunday, Monday & holidays - CLOSED
Monami
SUSHI
もなみ
Monami
114 LAIRD DR. LEASIDE, ONT
PHONE: 421-6016

FURUYA
Travel Service
460 Dundas St. West
Toronto, Ont. M5T 1G9
Tel: 977-7655
SPECIAL AIR FARE!!
TORONTO – TOKYO RETURN
from CA$1,270.00
Call us for further information today.
FURUYA TRAVEL
Call us now for booking — 977-7655
For further information regarding your travel needs, contact FURUYA TRAVEL today!!!

DISTRIBUTING COMPUTER PRODUCTS
ABLE - DEC Compatible Multiplexors
BROTHER - Daisywheel Printers
CENTRONICS - Dot Matrix & Line Printers
EPSON - Dot Matrix Printers
NASHUA - Diskettes & Disc Packs
PLESSEY - DEC Compatible Systems, Mag Tape & Disc Subsystems, Memories, Terminals
SOROC - CRT Terminals
FOR FURTHER INFORMATION CONTACT
(416) 624-6763
GLENN SAKAMOTO KEVIN SAKAMOTO DAVE OLINOSKI
SAK DATA PRODUCTS LTD.
1590 MATHESON BLVD. UNIT 26 MISSISSAUGA, ONTARIO L4W 1J1

Buy and Sell Your House Through
TOSH IWAI
MELL REAL ESTATE LTD.
188 O'CONNOR DRIVE
SUITE 505
TORONTO, ONT.
757-5184

YORKLAND
ALL CASH
FOR YOUR HOME
IF WE DON'T SELL IT — WE BUY IT!
ASK ABOUT OUR GUARANTEE
FOR FREE APPRAISAL
Dennis Masuda
PLEASE CALL 757-9347
1896 LAWRENCE AVE. EAST
TORONTO, ONTARIO

Agincourt Roofing Limited
40 Melford Drive, Unit 1
Scarborough, Ontario
M1B 2G2 298-3333

SHARON'S FLORIST
942 PAPE AVE.
TORONTO, ONT.
TEL: 425-2122
City wide delivery
Peter Sasaki

JUNN KASHINO
AND PARTNERS
CHARTERED ACCOUNTANTS
FIRST REXDALE PLACE
155 REXDALE BLVD.
SUITE 406
REXDALE, ONT. M9W 5Z8
Telephone: 745-9800

OSCAR'S
TENNIS
ATHLETIC SHOES
1201 Bloor St. W.
Toronto, Ont. 532-4267

TORONTO JAPANESE RESTAURANTS
Authentic Japanese Food
Michi みち
459 Church Street
Phone 924-1303
Masa まさ
195 Richmond St. W
Phone 977-9519

INSURANCE
Gertrude Urabe
463 Eglinton Ave. W.
Toronto, Ont. M5N 1A7
phone 489-8611
Home 449-9293

Nikko sukiyaki
Japanese restaurant/tavern
Reservations: 977-2164
OPEN EVERYDAY
460 Dundas St. West
Toronto, Ont.

おもひつつぞ来し

（万葉の歌 十二）

在日 秋山佐和子

み吉野の　耳我の嶺に　時なくそ　雪は降りける　間なくそ　雨は零りける　その雪の　時なきがごと　その雨の　間なきがごと　隈もおちず　思ひつつぞ来し　その山道を（巻一・二五）

吉野連山の耳我の嶺には、時しれず雪が降りしきるという。間断なく雨が零るという。その雪や雨の絶え間ないように、道を曲がるごとに物思いを重ねながら辿ってきたことだ。その山道を。（中西進訳）

天武天皇となった大海人皇子が、壬申の乱の苦しい体験を回想した時の作という。

「おもひつつぞ来し」大海人は何を思い、何を念じつつ吉野の険しい山道を登って行ったのであろうか。

吉野の山、耳我の高峰に雪が降る。重く暗く降りこめる雪。蕭条（しょうじょう）と降りつづく雨。その雪が時をおかず、その雨がやみなく降りしきるように、大海人の胸から去らない思いとは何なのか。雪も雨も共につめたく、降りかかってくるもの、身を濡らし、凍えさせるもの。そんな思いにいつからとらわれ、その思いを抱えこんだまま大海人は吉野山中へと何故に歩き続けているのか。

六七一年十月、病重い天智天皇に後事を託された大海人は「皇位は倭姫皇后に、政治は大友皇子に」と断り自らの出家を願い出た。許されたその足で内裏の仏殿に入って髪をおろし、自家の兵器を官におさめると翌々日、鸕野皇女（天智の娘で大海人の后）、のちの持統天皇）、草壁皇子、忍壁皇子、わずかな従者と共に大津京を去った。陰暦十月十九日、冬枯れの野山、みぞれの山道を、飛鳥から吉野へとひた走るようにして隠遁したのだった。剃髪、僧侶姿の大海人を見送った従臣達は、「虎に翼を着けて放てり」と囁き合ったという。

大海人の胸に渦巻く火のように激しい思い、ずっしりと重い鉛のかたまりをのみ込んだかのような、胸苦しくうずくまるような思いを、その兄天智天皇は病床でどのようにうかがい測っていたことか。全て自分に起因すること……。

大化改新以来兄の右腕として影になり日向になり中央集権律令国家創建の為に力を尽くして来てくれた弟、外交手腕にも長け、思慮深く人望も篤く、次期天皇として申し分ない弟をなぜ自分は避け始めたのか。吾が子大友皇子。年若く何もかも未知数としかいえないこの皇子、皇位に着くにはその母が下級出身の為ふさわしくない事も十分心得ながら、唯一の皇子としてその成長を楽しみにして来た今、吾が子にこの国の政治を賭けてみたい願いはつのるばかりなのだ。六七一年正月大友皇子を太政大臣という最高位につけ、大海人を政治の中心から外してからの懊悩は大海人より私の方がどれ程深いことか。病状が悪化するにつれ将来への不安は増すばかり、遂に大海人を呼んでその真意を確かめたのであった。「皇位をそなたに……」大海人がそれを回辞したときの安堵と悲しみと怖れ、それ以上の思いを大海人がこらえていた事に、兄天智はどれだけ気づいていたのだろうか。

骨肉の争い。砂を嚙むような虚しさと、思いきり叫びたくなる憤りと、恨みと、潮のように広がるかなしさ。と同時に兄が皇位継承の為には障害となることごとくを、蘇我氏、古人大兄皇子、石川麻呂、孝徳天皇、有間皇子達を打ち倒して来たこと、欲しいものはあまねく、かつて大海人との間に子まで成した額田王まで平然と奪う、容赦ない冷酷さへの怖れも十分に知り尽くしていた大海人は、急ぎ兄の元を辞したのであった。霏々（ひひ）と降る雪、蕭条と降る雨に全身濡れとおりながら大海人はひたすら吉野の山中を目指し歩んだ。兄と共に歩んだ半生の道のりをもはや振り返ることなく、日本という国の為にこそ今度は自らが歩を出さねばならないと誓いながら……。

ハワイの日系婦人 百万ドルの賞金

リノでハワイの日系婦人、イレーン・タカトさん（写真）がこのほど同地のヒルトン・ホテルで行われた「ポット・オブ・ゴールド」と呼ばれるスロットマシンの決勝大会で、十六人の決勝戦参加資格を得た者を相手にして遂に優勝、百万ドルの賞金を受けた。この決勝大会の出場資格者はリノ及びラスベガスのヒルトン・ホテルで、十万ドルから二十五万ドルのジャックポットをとった者だけとなっていた。

和泉さん難関突破

北極点を目指している女優の和泉雅子さん（三七）の遠征隊は九日夜、極点踏破成功への難門とされる北緯八五度ラインを越えた。出発から十八日目という快速ぶり。マコを乗せたスノーモービルとソリは、白夜の氷原をぐんぐん北進している。

巨大な乱氷群、シロクマの襲来……。極点に挑んだ人間にとって、八五度までの道のりは、最大の難関。極点までは、これからも氷と雪の世界が果てしなく続く。

求 和文タイピスト
パートタイム。見習いも可。
ニューカナディアン

水無月句会

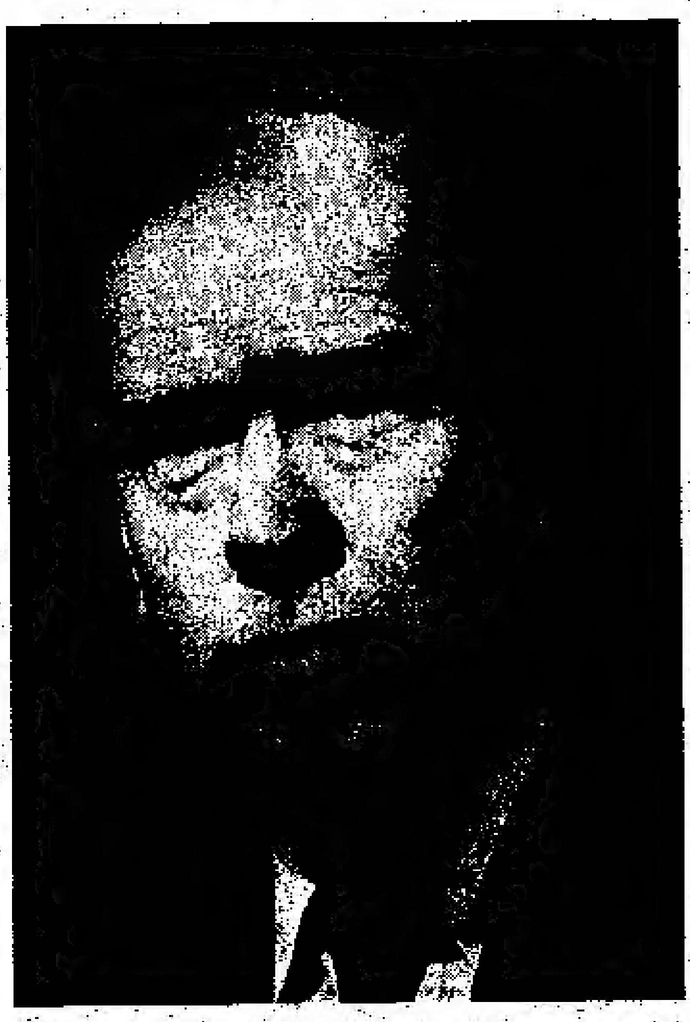
△五月課題 「囀り」（さえずり）
選者 伊藤湖舟
△締切り 各月十日
△出句 一人二句以内
△例会 最終日曜午後二時
△場所 仏教会において
△投句先
918 BATHURST ST
TORONT ONT M5R 3G5

Ontario...
We've got dreams and room to grow... The future is ours and getting better...

In these challenging times, we Ontarians have maintained a balanced society based on sound management by the PC government. But we cannot be complacent. We must forge ahead and start building towards the future.

A PC government under **Frank Miller** will ensure that our economy will continue to grow and provide economic opportunity for **everyone**.

On March 22, **Frank Miller** launched a coordinated economic and social program called **Enterprise Ontario** worth over $1.3 billion...a giant step that will create new jobs, secure employment, further strengthen our economic climate and improve opportunities for all Ontarians.



***Premier* FRANK MILLER**

Enterprise Ontario will make it so much easier for small business to start and grow because of the elimination of the Ontario Corporate Income Tax on small business.

Enterprise Ontario will put new technology to work... establishing the Ministry of Skills Development so that we can be better equipped to face the demands of new technology.

Let's face the future with a man and a government that can best govern us during these challenging times... **Frank Miller** and the **Progressive Conservatives**!! With our combined know-how, resources, spirit and skills, we can all capture and meet the challenge of tomorrow!!

Let's build on the strength of Ontario!!

On May 2, vote for Frank Miller and the Progressive Conservatives!!

PC

トロント市

日光節約時を

次の通り行います

来る四月二十八日（日）より
十月二十七日（日）まで

トロント市長は日光節約時励行について次の通り告示いたします。

一九八五年四月二十八日（日曜日）午前二時より同年十月二十七日（日曜日）午前二時までデイライト・セービングを行います。したがって時計及びウォッチは励行開始日に一時間早めること。

Roy V. Henderson
City Clerk

結婚六十年の祝い 江畑増吉氏夫妻(晩市)

滋賀県彦根市八坂町出身の江畑増吉・タヨ夫妻の「ダイヤモンド・ウエデング祝賀宴」が、四夫婦の子供さん達の主催で多数の友人を招待して、去る三月十七日カバー・ケトル料亭に於て盛大に催された。長男の昭男氏夫妻は遥々日本より飛来し参加した。

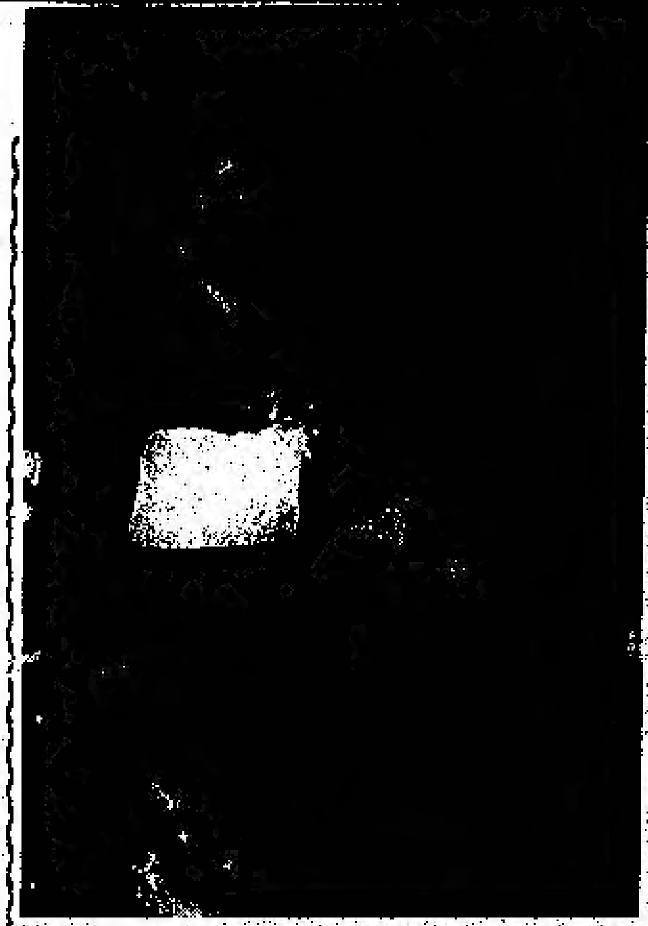
定刻六時、司会者若原友彦氏が開会の辞に続けて過ぎ去つた六十年間の歴史を述べ、夫妻の健康と長寿を祝福して乾杯。数田国豊夫妻が、詩吟「祝ダイヤモンド式」を山城連風氏の尺八伴奏で上吟した。友人代表西川利夫、滋賀県人会代表木下善智両氏の祝辞と記念品の贈呈があつた。続いて曽孫永田ミキ嬢と田保大輔さんより花束が贈られた。

二男の重義氏よりマルローニー・カナダ首相、晩香坡市長、バーナビー市長、その他計十一通の祝電を披露されて第一式を終つた。

八時より第二式に移り、司会者若原氏の手捌よく至極スムーズに運ばれ、殆どの来客が指名され、詩吟、カラオケ、民謡等々で大いに賑つた。

十時に第三式に入り、紋付袴姿の主人に、日本着で盛装された夫人の老カップルが先頭を切つてダンスをされて、満場の大喝采を受けられた。

夫妻には二男二女があり、各々成功しておられる家庭もちで、孫七人、曽孫六人ある羨しいカップルである。長男昭男氏の謝辞で閉会したのは十二時であつた。(KK生)



河野領事着任 望月領事帰国

ト市総領事館で通商担当領事として在任二年余の望月晴文氏が、今月中に通産省のポストに戻るので、後任に河野修一領事がこのほど着任。両氏の歓送パーテーが先週行われ、日白関係者五十数名が公邸に招かれてリセプションに加わつた。

オ州トラウト釣り 四月二七日解禁

オ州のレインボー・トラウト釣り解禁は四月二十七日からで、大ト市ではクレジットリバーが人気場となろう。南部オ州の大小川々には合計十一の「フイシユ・ラダー」が設けられ、産卵のためさかのぼるレインボー・トラウトのルートを手助けしている。群をなしてさかのぼるトラウトを眺めるのも興味深いものでポートホープ付近のガナラスカ・リバー、ニューキャスル付近のウイルモット・クリークが最適。オーウエンサウンド地区にもよい釣り場が数カ所ある。

ハ市は好天に恵まれ 敬老親睦会は大賑い

ハミルトン日系市民協会主催の恒例「敬老親睦会」は好天に恵まれ四月十四日(日)午後、日系文化センターで盛大にくりひろげられた。ベテラン司会者和泉ハリー氏司会、日加両国歌を斉唱し、高江洲ハロルド氏のあいさつ、先亡者に対する一分間の黙祷が終つてから岡総領事夫妻が来着。即座に総領事のあいさつがあり、午後五時まで豊富な番組が進み、会衆と共に「なつメロ」(なつかしい昔のメロデイ)が常盤ボール氏の指導下に三回にわたつて合唱された。

とくに「おじいさん、おばあさん、ありがとう」というテープに合わせて文化センター付属の若い日本着姿のダンサーがまづ「敬老」をステージからささげてスタートを切つたのは効果百パーセント。ステージ前に招かれた七十歳以上のシニア・シチズン五十数名は、にこやかな笑顔でさかんに拍手を送りつづけ、満場の日系人らと共に敬老親睦会を意味深い催しにしたといえよう。

ト市仏教会で 盆踊りけいこ

トロント仏教会で四月二十三日(火)午後八時から盆踊りけいこを開始する。その後は四月二十六日(金)に行われ、予測しない事情のため、一週二晩のけいこができない場合を除き、ずつと二晩をけいこにあてることになる。教会の電話は五三四−四三〇二。

カナダ滋賀縣人会が 会長に石川氏を再選

カナダ滋賀県人会の恒例総会と親睦会が去る三月二十三日午後、トロント仏教会で催され、追悼法要もあり、会堂を満たす参加者があつて盛況であつた。その際には多くの懇志があり、主催側では感謝している。

引き続いて階下での親睦会には、役員二十数人はホール隣接の教室内に着席するという程どに、会場の狭隘が痛感されるほどのにぎわい、午後七時すぎに解散した。当日の役員選挙マーク紙の結果は発表されず、後日の互選会まで保留となつたが、今年の役員三十六名は次の通り。

△会長＝石河省三 △副会長＝大橋与助 △議長＝森勘一 △副議長＝林初太郎 △会計＝林英一 △同補佐＝柴田捨弥 △幹事＝枝村政雄 △同補佐＝西川佐平 △英文幹事＝江畑猪三 △監査役＝田中菊二郎、松山平四郎 △慈恵部長＝西宮正三 部員＝藤野伝三、西川昭二、西村三男、内片新助、西村英太郎、小林清、中村正信 △会員部長＝森歳雄 △部員＝丸橋民雄、西村豊、伊藤忠三郎、白石勇、若林忠太郎、西川太郎、藤田豊、中村正雄、西村藤次、大橋義一、堀義雄 △演芸部＝堀居ジョージ、近藤義一 △江州音頭保存会主任＝辻新一 △ハミルトン連絡＝堀部幸三郎、河合オスカー △相談役＝北村勝、森研三 △顧問＝林与惣弥、西川常太郎、松居新蔵、小財新九郎

ミス・トーキヨウに 藤岡ダナさん

今年の「ミス・トーキヨー」は四月十三日夜のコンテストでダナ藤岡さん(二四)に決つた。ダナさんはテリー・テイさんの息女で昨年春トロント大学で工学修士を受け、更に今年も同大学でマイクロバイオロジイー学を修めている。盆踊りがダナさんにとつて学業の他の唯一の楽しみという。二位は三浦シャロンさん、三位は関ジョンさん。

DONNA FUJIOKA

山岡清太郎氏 百二歳で死去

今年百二才の日系最長寿者トロントの老人ホーム、キャスルビュー・ウイッチウッドタワーにいた山岡清太郎氏は四月十五日死去した。密葬が葬儀社のチャペルで十八日夜行われ、火葬に付された。喪主は長男アーニー氏。

△死亡

△野村ロベンダさんはバン市のセント・ビンセント病院で四月六日に死去。九日セント・ジュード・カトリック教会で告別式を行い、フォーレスト墓地に埋葬した。故ヘンリー野村ドクター夫人。

△木本トーマス勉氏(六五)は四月一日バンクーバー島ユークレットの自宅で死去した告別式は六日ユークレットで行われ火葬した。遺骨はトーマス氏が永年漁業についていたビック・バンク海域にばらまかれた。喪主は妻メリーさん。

今週のカナダドル

4月17日現在

銀行の売り値
$1.00＝¥178.70
$1.00＝US73.15¢

銀行の買い値
$1.00＝¥188.70
$1.00＝US74.24¢

(カナダ東京銀行調べ)

求 リタイヤした健康な方 パートの仕事希望者。 電話三六六−五〇〇五

《社員募集》
カナダ日通では、引越業務担当のアシスタント・スーパーバイザーを至急求む。(四一六)六七三−二九〇〇 〈斉藤まで〉

夫田中高良(九三歳)儀 去る四月五日トロント・イースト・ゼネラル病院にて死去致しました事をお知らせ申し上ます。追つて八日夜葬儀社のチャペルで告別式を行い火葬に付しました際はご会葬頂き、その上過分の供花、香典、弔電等のご厚志に預り、故人生前中のご交誼を賜わつた事を併せ紙上にて厚くお礼申し上ます。

喪主 妻 田中あい子
娘 グレース

日系文化会館映画

「時代屋の女房」

四月二十八日(日) 午後三時と八時

◎原作 村松友視
◎監督 森崎東
◎出演 渡瀬恒彦、夏目雅子、沖田浩之

女房が三度目の家出をして六日が過ぎた……。
(一時間三十七分)

トロント日系文化会館映画鑑賞会

ニュース速報!!
カナダ航空税が4月1日から上がります!
• カナダ国内及び米国行航空税
8%から9%に又は最高額$23.00から$30.00に
• 国際航空税
大人$12.50から$15.00に、小人$6.25から$7.50に
(但し出発日に関係なく3月31日までに発券すれば現行の航空税を使えます)
CPエアートロント 東京直行便スタート!
• 4月29日から下記のスケジュールで開始
トロント 東京 毎週金・日 10:40発 翌日15:40着
(バンクーバーで1時間40分ストップします)
• 東京 トロント 毎週土・日 18:15発 同日20:00着
(バンクーバーで2時間ストップします)
• 訪日に呼び寄せに大変便利になりました。
詳細についてはお問合せ下さい。
国際旅行社・TOKYO TOURS LTD. IATA
HEAD OFFICE: 67 Richmond St. W (2nd Floor), Toronto, Ont. M5H 1Z5 Tel.: (416) 363-6363-6
MONTREAL 625 Avenue Du President Kennedy, Suite 1703, Montreal, Que. H3A 1K2 Tel: (514) 842-1757

◉トロント−バンクーバー往復 $299より
◉トロント−ロス往復 $329より
◉バンクーバー経由成田行き $1,329より
◎寿会85年訪日ツアー
・1985年9月7日出発
・つくば科学博と東北・北海道14日間ツアー
K. IWATA TRAVEL SERVICE LTD.
160 Spadina Avenue, Toronto, Ontario, Canada M5T 2C2
Tel. 869-1291
IWATA TOURS

さくら米
日本の食料品を取揃えて皆様のご来店をお待ちしております。
【毎週月曜日＝定休日】
ダンダス・ユニオン店
電話 九七七−三七六一 九七七−三七六五
DUNDAS UNION STORE, 173 Dundas St. West, Toronto
Tel. 977-3765 *977-3761

人間万事塞翁が丙午（ひのえうま）

(百十) 青島幸男

おしまいチャンチャン(十四)

ハナは早速一番上等な、縮緬の柴の鹿の子の柄の布団を出して冷たくなったおとうちゃんに、そっとかけてやった。太郎はおとうちゃんの横に静かに坐った。

「しばらくそっとしといてくれ」

目で人々を追い出して、長い間その部屋から出てこなかった。ハナが嫌おうがどうしようが、やっぱりそこは血を分けた実の兄弟、余人には立ち入り出来ない深いつながりがあるのか、柄にもないやさしさを見せられた感じで今さらのように驚いた。

子供の頃のいきさつが、太郎、次郎、たった二人の兄弟の生き方をわけてきたのだろうか、兄夫婦の遺した子とはいえ、本来ならば長男で店を継ぐ筈だった太郎が、どうしてもおじいちゃんとうまがあわず、なかば追い出される恰好で家を出た。

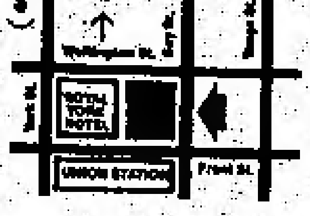
もともとひねくれた性格だったのか、そのことが輪をかけて、以来すねたような世渡りが身上となったのか、人生も終りに近づいているのに、いまだに生活が定まらない風で思えば気の毒でもある。今また弟に先立たれて、喧嘩売ろうにも、恨み並べようにもとりつくしまのないたよりなさ弟が死んだ報せうけて、かけつけるのにも素面（しらふ）で敷居またげない心情をおもえば、今までつれなく当ってきたのが申しわけなく、かげから手をあわせる思いだった。

やがて太郎は蒼白な顔で居間の方へやってきた。そこにはもりお煮〆や酒も用意されていて、助さんや頭をはじめ何人かの人たちが、酒を呑みながら、おとうちゃんの急な旅立ちについてあれこれと話をしていた。ふらっとそこへ入って来て酒を呑みはじめてからの太郎は例の如く、上目づかいに人を見ては憎まれ口をきいていた。こんな太郎なのに、子供たちは小さい時からこの風変りなおじが好きらしく、おじさん、おじさんと面白がってそばにいたがった。ハナはそれも血のせいかと訝（いぶか）しく思っていた。

相変らず、ピカソを濫觴したとか、山形のアンデパンダン展の審査員に推されたが断ったとか、狐を馬に乗せたような話をつぎからつぎとしてまわりの者を煙にまいている。そうかと思うと、本来ならばこの家の洗いざらい、釜の下の灰まで俺のものだなどと妙に時代がかったセリフを口にする。

皆様と日本を一そして世界を結ぶ
カナダ東京銀行

横浜正金銀行以来の伝統をひきつぐ当行では、東京銀行の海外ネットワーク(45カ国250店)を最大限に生かしつつ日本的なこまやかで迅速なサービスをお約束いたします。トロントへおいでの折はお気軽にお立ち寄り下さい。ローヤルバンクプラザサウスタワー21階で皆様の御来店をお待ち申し上げます。バンクーバーにも支店がございますのでご利用下さい。
営業時間は月曜日から金曜日、午前10時から3時です。
●カナダドル預金（普通預金、当座預金、定期預金）
●日本へのご送金、日本からのご送金の受け取り
●東京銀行トラベラーズチェック現金両替（日本円・US$）
●輸出入取引、貿易金融、外国為替



THE BANK OF TOKYO CANADA
Royal Bank Plaza, South Tower, Suite 2160
P.O. Box 42, Toronto, Ontario M5J 2J1
Telephone: (416) 865-0220

自然食料理書
ガンを克服し、元気な身体となって毎日を感謝して暮している景森昭葉さんの自然食の「料理法」（一八〇ページ、英文）を一部、郵料ともで十二ドルで取り次いでいます。本紙ブック部へご注文下さい。
THE NEW CANADIAN 479 Queen Street West Toronto, Ont. M5V 2A9

弁護士 鬼塚敏三
（クインズ・カウンシル）
事務所 トロント市ユニバーシチ街四二五 二〇一号室
電話五九八-一二〇二
自宅四九三-一四五七

住宅売買
昼夜を問わず、住宅売買について喜んでご相談に応じます。電話して下さい。
堀ケン
PHONE 431-9191

自動車の修理一切
各種自動車のリペア、チューンアップ、その他ご相談に応じます。
ガルフ・サービスステーション
共営者 並木、田上
JNT AUTO SERVICE, 42 Parliament Street, at Front Street, Toronto M5A 2Y4. Tel. 362-5094, 362-0218

△「カナダ現代史」大原祐子著 一部送料とも十弗。
△「晩香坡の愛」工藤美代子 S・フィリップス共著 一部送料とも十七弗五〇仙
△「カナダ大陸横断鉄道の旅」八木慶男 一部送料とも十弗
The New Canadian 479 Queen Street West Toronto, Ont. M5V 2A9

Ginza Japanese Restaurant
5130 DUNDAS ST. W. ISLINGTON, M9A 1C2
TEL: 231-4000
銀座レストラン
すきやき、鉄板焼き その他日本食

◎毎月曜日だけは休み
ライセンス O・K
電話 二三一-四〇〇〇

太平洋旅行社

秋、冬季の訪日便のお申込み受付中。
ご旅行に関する一切を私共におまかせ下さい。
PACIFIC TRAVEL SERVICE
234 Eglinton Ave. East, Suite 503, Toronto, Ont. M4P 1K5
Tel: (416) 481-5141

ジャパニーズ・フード＆ギフトウエア
永田商店
日本ギフト
日本食品
人形、ラカーウエア、セラミック、皿、盆等

OPEN 6 DAYS A WEEK
Wed.: closed.
2690 DANFORTH AVE.
TORONTO TEL. 698 6246

小サイズの靴
ご婦人用はサイズ2から男子用はサイズ4から。普通の靴店にはこの様な小さいサイズは売っていません。
毎月・火曜日は休み。
Albert's Shoe Store, 1328 Queen Street West, Toronto, Ont. Tel. 531-1931

前原フード

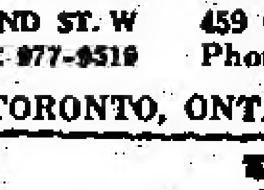
パーティ、仏事用の鉢盛り合せ寿司のご注文を受けたまわります。
BUS. 368-2448, RES. 533-7651

日本ビデオ
営業時間変更：毎水曜日閉店。毎月曜及び火曜、木曜、金曜は午前十時より夜八時迄、毎土曜日午前十時より午後六時迄。
ビデオ・レコーダーレント週4ドル以上。
NIPPON VIDEO CENTRE
1993 DANFORTH AVENUE (1 block West of Woodbine)
TEL: 698-0633

TASTE OF CHINA
RESTAURANT & TAVERN
華香酒家
DELIVERY SERVICE 7 DAYS A WEEK
367-0444
トロント市内下町一帯は無料配達致します。
電話でご注文下さい。

日系人の皆様歓迎します。
447-449 QUEEN ST. W. Toronto, Ont.

御好評につき、継続して御利用頂けます！
Tokyo • Hongkong Stopover Package
ONLY $1,598
上記に含まれるもの
◎トロントー東京ー香港 間往復航空券
◎香港ハイヤットホテル2泊（2人部屋・税、サービス料込）
◎プライベート・リムジンによる空港ーホテル間の送迎
＊往復いずれかにホノルル滞在可能
＊御1人旅の場合 $150 追加
＊東京での宿泊に新高輪プリンスホテルの特別割引宿泊パッケージもございます。
春の特別訪日料金
◎CP又はJAL利用・バンクーバー経由 $1,329より
◎アメリカ西海岸経由格安便 ONLY $1,230
ELITE TOURS
LOBBY OF HOLIDAY INN-DOWNTOWN
89 CHESTNUT STREET,
TORONTO, ONTARIO M5G 1R1
TELEPHONE: (416) 977-3096
IATA

"Masa" "Michi"

AUTHENTIC JAPANESE DISHES RESTAURANT
195 RICHMOND ST. W PHONE 977-9519
459 Church Sreeet, Phone 924-1303
TORONTO, ONTARIO
日本料理 みち
チャーチ街四五九
電話九二四-一三〇三
日本料理 まさ
西リッチモンド街一九五
電話九七七-九五一九
（日曜日は休み）

ニューカナデアン
THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.
Toronto M5V 2A9
Tel. 366-5005
Second clas mail
No. 0366
毎週火・金二回発行
購読料金・一年二十五弗 半年十五弗（前払）
カナダ・トロント市
ニューカナデアン
電話 三六六－五〇〇五

日系人補償問題について与野党の間に激しく論争

オタワ議会

【オタワ】四月十六日の下院議会は日系人補償問題で騒然となった。マルローニー首相が紅潮して激したのは珍しいといわれるほどのホットなやりとりが首相と野党議員の間で交わされた。

自由党議員でずっと日系人支持の立場をとるセルジオ・マーチ議員がまず火ぶたを切って、首相が日系人代表のしきりの要望にもかかわらず、「たった五分でも会おうとしない」ことをなじった。また政府の六百万ドル補償案は期限をきって日系人に「まるで銃を頭につきつけているかのように強引な」迫り方だという。

そのあいまにも自由党席からは「首相は偽善者だ。選挙の約束を守らない」といったやじが飛び、首相は怒りで顔を赤くして反論に立つ。「補償を拒否したのは自由党のリーダーであったツルドー元首相ではないか。そして今やじっている議員達もその時は首相に歩調をあわせていたくせに今となって何をいうのか」そして「ムータ大臣は何度も日系人と話し合い、有意義なる申し出を行ったし、私はいつでも彼らにドアを開放している」と述べた。

さて、自由党の現党首ターナー氏はかねてより日系人補償を肯定していたが、今度も「過去の首相はともかく、今の首相はマ氏だから約束通り公正な解決をつけるべきだ。交渉は一方的だったようだがこれからさてどうするのか」と問う。マ首相もターナー氏を「当時補償を拒否していた自由党の中でただ一人支持に廻った勇気ある人物」と持ち上げ、他の人々は補償を反対していたことを批判した。それでも首相は具体的な補償についてのコメントは加えなかった。

ムータ大臣は後で記者に問われて「今のところ日系人から差し迫った会合は求められていない。もしあれば無論すぐにでも応じるつもりだ」と答えている。

オ州中学校生て日系人問題取り上げ

【トロント】トロント教育委員会では中学校部の五月中旬のスケジュールに「日系カナダ人カンファレンス」を組み、補償問題を取り上げる。現在カナダ人の関心事となっている補償問題を歴史的な意義においても検討しようというもので、全加日系人協会の協賛の下に中学生徒が考える。

オ州古兵協会の決議 三木会長は理解せぬ

「我々はカナダ市民」だと主張

【トロント】既報の通り、オ州古兵協会が日系人補償に反対の決議を行ったことについて、NAJCのアート三木会長は「古兵協がそのような見方をとるとは信じがたい」とコメント。「我々が問題にしているのは自分達の国カナダの政府から不公正を受けたカナダ市民である日系人だ。市民は自分の国で自由を持っているべきものなのに」。

三木氏はウイニペッグにいるが古兵協会のオフイサー達と話し合いたいと興奮する。オンタリオ支部のこの見解は決議として来年六月に予定される支部全国大会に持ちこまれるとも考えられる。その前に日系人問題について認識を改めてもらいたいところである。

三木氏は「これはカナダ市民の問題だとわかっているのだろうか」と疑う。第二次大戦には日系人百余名が参戦したが、一次大戦参戦者も含めて財産を没収される差別にあっていると指摘する。

現在、政府は六百万ドルの信託基金創設を申し出ているのだが、三木氏はその資金がどういうふうに使われ、だれが利するかなどはあきらかではないと述べている。

晩市のエキスポ 北米大陸では最後に

【バンクーバーサン紙】バンクーバー市開催をひかえて上げ潮ムードの地元だが、エキスポ委員長のパトリック・レイド氏はこれが北米で催す最後のフエアーとなると予言。エキスポ世界組織委員会は過去北米で続いた開催とそのかんばしくない結果から、一九九二年のシカゴとスペインのセビリアでのユニバーサルフエアは実行されそうだとしてその後はなし。

組織委員会はこの夏にパリで会議し、現在一九九五年までとなっている北米での期限を再考する予定だ。北米以外に欧州はじめフエアーの希望が殺到しており、委員会は基金運営や国家援助などについて再検討を行う。

「だからバン市は確定している最後のグループフエアーということになる。少くとも北米では今世紀で最後のものになろう」とレイド氏。問題は取り締まり規定や、八二年から四年間に四つのフエアーというように多すぎて、毎回の参加が困難となってきたとだ。圧力や売り込みで伝統的に参加を強いられている国もあるという。その意味でもバン市エキスポの成果が注目される。

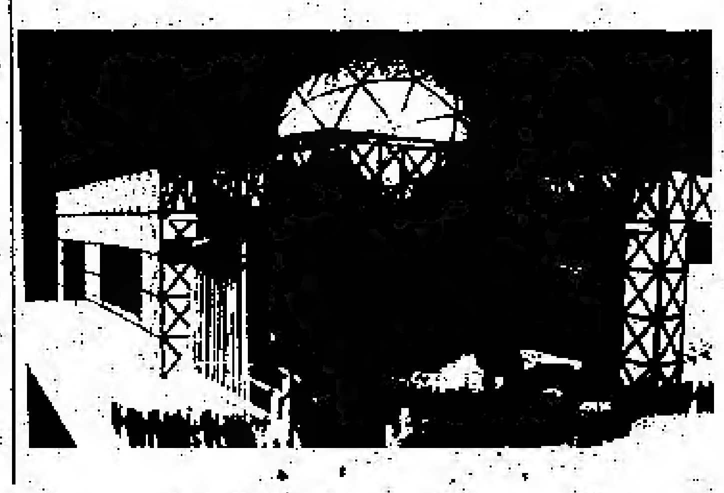
科学万博 カナダ館見る

日本カナダ学会発行のニューズレター（三月二十日発行）中に、エキスポ八五、カナダ館について次の紹介文を掲げた。

筑波学園都市から少し離れたところの、山を切り開いて作られた広大な第一会場に、カナダ政府は「カナダ館」を設置している。

北入口から入って大観覧車の方向に歩き、歴史館、中国レストランを過ぎたところにある、頭上に球を掲げた黒い鉄骨に白いタイル張りの四角い建物がそれである。赤い円に楓の葉をあしらったマークは、日本とカナダの国旗を表わし、両国間の友好関係を象徴したものだそうである。館の中にあるビデオスタジオは民間テレビ局の利用にも供されているので、玄関付近の景色は、そこからの放映によって、おなじみの方も多い筈である。

カナダ館へ入ると、三つの劇場に導かれる。第一の劇場では「自然と人々」、第二劇場では「これがカナダだ」、



第三劇場では「ブリテイッシュコロンビア」の映画やスライドが、劇場全体に音の広がるマルチチャネルサウンドシステムで繰り広げられる。「これがカナダだ」では、カナダを構成する農夫、科学者、職人、生産工場・炭坑・鉄工場で働く人々、医師など、いろいろな人々の生活が展開される。迫力ある映画の終わりに、カナダから来た苗木が配布される。三つの劇場で所要時間は約四十分。次の展示場に入ると、宇宙、通信、環境、住居と職場という四つのテーマに区切られて、展示がなされている。各種の住宅建築技術、採海技術、近代医療機器、光ファイバーなどが、実物、模型、パネルなどによって紹介されている。

その中でも目をひくのは、「テリドン」用の端末が十台設置され、観覧者の利用に供されていることである。「テリドン」とは、日本でもごく最近実施に踏み切られたニューメディア、双方向文字図形情報システムのカナダ版で、ここで展示されているのは、観覧者が、住宅とか、宇宙技術とか、関心のある項目を呼び出して質問を行うと、答えが現れる仕組みになっている。

順久丸SOS 横断ギブアップ

【既報】エンジンも帆もない船を操り、黒潮にのって太平洋横断の航海についた「順久丸」の藤田武夫さん（六〇）は潮岬沖八〇キロの海上で「ハッチが閉まらなくなり、航海をリタイヤしたい」と九日田辺海上保安部に救助を求める無線連絡をしてきた。

尾鷲海上保安部から巡視船「すずか」が出動、三重県三木崎沖で漂流中の順久丸を確認、すずかは順久丸を曳航、十日夜串本港についた。

カナダ軍派遣

【オタワ】カナダ政府は先週末、サイナイ半島の治安維持十カ国軍の豪州派遣兵と交替する、に同意した。カナダはシリアとイスラエル国間のゴーランハイツに二百二十五名の平和維持軍を駐在させている。カナダがサイナイ半島に派兵するのは今回がはじめて。

ハートアタックに「救命薬」が出現か

八市病院

【トロント】心臓病が恐れられる北米では画期的な救いとなるかとされる新薬がテスト中だという。米国及びカナダでは薬品販売に国の認可が必要であるが、このほどハミルトンのゼネラル・ホスピタルで行われたテストの結果は明るい見通しを示す。

一月から続けられてきた実験では四月までに十四人の患者で効力を現わし、期限の十月までには六十人の症例が試されるという。薬はテシュータイプのプラズミノーゲン・アクティベーター（TTPA）で心臓発作の主要因となる血液の凝固を溶かす作用をもつ現在治療に使われている薬の二倍の効力を持ち、同薬のような発熱や発疹の副作用がない。従来のものは抗体作用で再度の使用では効きめが劣るが、新薬はその心配がないというからまさに救命薬。

カナダ心臓財団の役員であるマクドナルド氏は「現在カナダ人の死因の半数である八万人が心臓病死だ。なかでも心臓発作による死は多く約五万人。もし新薬が疑問を薪かすのならば世界中の人々にとって福音となろう」と語った。

病院でテストを率いるタービー医師は「重症の静脈瘤患者十四人に良い経過が見られる」と薬の効力について期待をかけている。

五月より移民法改正 養子制度や失業保険

【オタワ】移民及び雇用省のマクドナルド大臣は三月末に移民法の改正を発表した。一つは五月一日から適用される養子法で、各州のガイドラインを補い、養子制度を公正化するもの。改革は合法的な婚姻以外で生まれた子供は父親が養子として入国させねばならなかったが、今後単なるスポンサーとして入国させられることになった。ただし新法は州が婚外子を認める所にのみ適用する。

現在は両親が死亡した場合のみ認められるスポンサー制度が、片親の死でも認められるようになる。さらに家庭がこわれた場合の子供は、カナダで養子となることを求められる。

今一つは失業保険に関するもので、昨年秋のウイルソン蔵相の提唱による改革である。一九八五年三月三十一日に逆のぼり、離職手当、休暇手当、累積病欠代価等を支給された人は、失業保険にその分が収入として計算される。

従って以上の手当を受けた人は週の支給額が減額される。これは諸手当を他の収入と同様にみなし、収入のある人に保険を支給する矛盾をなくすためのものだ。ただし、三月末以前の支給や昨年十二月末日までに労使間で協定された特例を除く。（この特例も三月二十六日を期限とする）

米社向け供給車 二八万－三〇万台へ

二百三十万台を上限に規制を継続することになった今年度の米国向けの自動車輸出規制で、通産省の各社別の台数割当て計画がこのほど明らかになった。それによると、米国ゼネラル・モーターズ（GM）と提携しているいすゞ自動車、鈴木自動車工業の二社、クライスラーと提携している三菱自動車工業の計三社の米国向け「供給契約車輸出」は合計で二十八万台から三十万台で、前年度に比べほぼ二倍の大幅増となる。一方、国産勢上位のトヨタ自動車、日産自動車は、前年度比一二・五％増に厳しく抑え込んでいる。対日批判が深まる中で、輸出割当てに「対米配慮」を明確にすることで、不満を和らげようという内容。「一年限りの措置」として各社に提示した。